

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ  
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

УО «ВИТЕБСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ОРДЕНА ДРУЖБЫ НАРОДОВ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

# **ДОСТИЖЕНИЯ ФУНДАМЕНТАЛЬНОЙ, КЛИНИЧЕСКОЙ МЕДИЦИНЫ И ФАРМАЦИИ**

Материалы 69-ой научной сессии сотрудников университета

29-30 января 2014 года

УДК 616+615.1+378  
ББК 5Я431+52.82я431  
Д 70

**Редактор:**

Профессор, доктор медицинских наук В.П. Дейкало

**Заместитель редактора:**

доцент, кандидат медицинских наук С.А. Сушков

**Редакционный совет:**

Профессор В.Я. Бекиш, профессор Г.Н. Бузук,  
профессор С.Н. Занько, профессор В.И. Козловский,  
профессор Н.Ю. Коневалова, д.п.н. З.С. Кунцевич,  
д.м.н. Л.М. Немцов, профессор В.П. Подпалов,  
профессор М.Г. Сачек, профессор В.М. Семенов,  
доцент Ю.В. Алексеенко, доцент С.А. Кабанова,  
доцент Л.Е. Криштопов, доцент С.П. Кулик,  
ст. преп. Л.Н. Каныгина.

ISBN 978-985-466-694-5

Представленные в рецензируемом сборнике материалы посвящены проблемам биологии, медицины, фармации, организации здравоохранения, а также вопросам социально-гуманитарных наук, физической культуры и высшей школы. Включены статьи ведущих и молодых ученых ВГМУ и специалистов практического здравоохранения.

УДК 616+615.1+378  
ББК 5Я431+52.82я431

ISBN 978-985-466-694-5

© УО “Витебский государственный  
медицинский университет”, 2014

мерный) , high minded (великодушный, благородный) и многие другие.

В системе современного английского языка также важное место занимают и устойчивые сочетания с грамматической направленностью – грамматические идиоматизмы. Изучение таких структур наряду с продуктивными моделями также представляется оправданным.

Со строго грамматической точки зрения, высказывания подобного типа отличаются от прочих предложений, свободно конструируемых в речи, однако они строятся по тем же языковым законам, что и всякие другие предложения и в ряде случаев не утратили своих морфологических, синтаксических свойств и грамматических категорий.

В частности, употребление формы настоящего времени для выражения так называемых «вечных истин» (а также законов природы) подчеркивает их абсолютное временное значение, например: *Laughter is the best medicine.* (Смех – лучшее лекарство). *An exception proves the rule.* (Исключение подтверждает правило). *Necessity is the mother of all invention.* (Нужда – причина всех открытий.) и другие.

При изучении модальных глаголов включение идиоматических выражений может привести дополнительные значения для выражения отношения к действию: *Any blind man can see it.* (И слепому видно). *You cannot get blood out of a stone.* (Нельзя заставить камень плакать). *The remedy may be worse than disease.* (Лекарство может быть хуже болезни).

В грамматике неличных форм глагола интерес представляют структуры с инфинитивом, причастием и герундием в функции вводных членов предложения, дающих возможность передать степень личной причастности к содержанию высказывания: *to put it mildly*, *to be sure*, *to get back to the*

*point*, *not to mention*, *in a manner of speaking*, *there is no denying*, *all things considered*, *talking all in all*, *speaking for myself* и т.д.

Также неоспоримо ценным представляется и включение разного рода устойчивых структур в изучение категории залога, форм сослагательного наклонения, предположно-именных сочетаний.

В целом, эффективность усвоения конкретно-грамматического материала далеко не в последней степени обуславливается характером иллюстративного материала, его содержательностью, запоминаемостью. И именно идиоматические структуры английского языка отвечают вышеуказанным требованиям.

Таким образом, изучение фразеологизмов способствует не только развитию коммуникативной компетенции, но и совершенствованию навыков правильного грамматического оформления речи.

**Выводы.** Как показало исследование, анализ функционирования фразеологизированных синтаксических и морфологических структур крайне важен в решении ряда конкретных педагогических задач преподавания иностранного языка. Изучение идиоматических выражений с целью их использования в актах речевой коммуникации дает возможность творчески и активно реагировать на постоянно меняющуюся, динамическую действительность.

#### Литература:

1. Медведева, Л.М. Английский в пословицах и поговорках / Л.М.Медведева. – Киев, 1990. – С. 3–215.
2. Митрошкина, Т.В. Грамматика английского языка для студентов вузов / Т.В. Митрошкина. – Минск, 2010. – 288 с.
3. Кунин, А.В. Англо-русский фразеологический словарь / А.В. Кунин. – Москва, 1994. – 410 с.

## К ВОПРОСУ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СРЕДСТВ ЗРИТЕЛЬНОЙ НАГЛЯДНОСТИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

*Брус Т.Б., Лакетка В.Г.*

*УО «Витебский государственный медицинский университет»*

Принцип наглядности (в данном случае речь пойдет о зрительной наглядности) является одним из важнейших дидактических принципов, который используется в практике преподавания русского языка как иностранного. Основной способ его реализации – использование средств наглядности в учебном процессе.

Подтверждая русскую пословицу «Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать», преподаватели, работающие с иностранными студентами, убеждены в том, что применение наглядных материалов увеличивает интерес к предмету, позволяет активизировать внимание учащихся, создает условия для осознанного и продуманного овладения навыками иноязычной речи. Замечено, что средства зрительной наглядности значительно увеличивают возможности произвольного запоминания, расширяют объем изучаемого материала, стимулируют

творческую деятельность учащихся.

Но наглядные материалы могут принести пользу только в том случае, если они связаны с содержанием занятия в целом, со всеми его компонентами и заданиями.

Приступая к использованию средств зрительной наглядности, преподаватель должен осознать, с какой целью он это делает, определить, на каком этапе занятия провести с ним работу, как связать данный этап с другими частями урока. Следует помнить, что только правильно подобранный и методически верно применяемый наглядный материал приносит желаемый результат.

Принцип зрительной наглядности активно используется и преподавателями кафедры русского языка факультета подготовки иностранных граждан нашего университета. Наиболее распространенными и традиционными средствами зритель-

ной наглядности для нас являются:

- Схемы, таблицы, демонстрационные карточки, модели грамматических конструкций, которые позволяют преподавателю вводить и актуализировать те или иные грамматические формы, изучаемые в данное время;

- Фотографии, открытки, юмористические картинки, рисунки, иллюстрации и репродукции, которые не только сопровождают объяснение преподавателя, но и развивают творческие способности студентов, служат источником для построения ими собственного высказывания.

Уже на самых первых занятиях, при знакомстве иностранных студентов с русским алфавитом, им в помощь предлагаются большие таблицы, наглядно демонстрирующие правильность написания прописных и строчных букв, обращается внимание на графическое различие их письменной и печатной форм. Все уроки в нашем базовом учебном пособии «Русский язык – мой верный помощник» содержат опорные схемы и грамматические таблицы, которые призваны снять различного рода трудности, избежать типичных ошибок, сформировать прочные грамматические навыки. Сводные грамматические таблицы, приведенные в конце пособия, помогают обобщить, систематизировать изученный материал, способствуют более глубокому его усвоению. Небольшие картинки и рисунки в этом учебном пособии не только помогают учащимся понять содержание учебного материала, но и оживляют, разнообразят урок.

В учебном пособии «Обучение научному стилю речи на материале текстов по химии» в упражнениях также использованы опорные схемы, а в прило-

жении к этому пособию даны модели конструкций научного стиля речи, способствующие лучшему усвоению, запоминанию и повторению изложенного в пособии материала.

В пособии для чтения под названием «Настоящий врач» каждый текст сопровождается небольшой картинкой. Она привлекает внимание студентов, создает зрительный образ и тем самым помогает понять содержание текста, стимулирует учащихся к выполнению последующих заданий.

Наши преподаватели активно используют средства зрительной наглядности и при обучении студентов профессиональной речи. Студентам, занимающимся по специальностям «стоматология» и «фармация», предлагается демонстрационный материал, состоящий из рекламных брошюр, небольших буклетов, инструкций к лекарственным средствам, который как нельзя лучше соответствует требованиям, предъявляемым методистами для отбора зрительной наглядности: новизна, современность, яркость, красочность, хорошее качество печати и, самое главное, учет целесообразности его применения в процессе обучения. При использовании этих средств зрительной наглядности студенты выполняют задания не потому, что они обязаны это делать, а потому, что им это интересно.

Подводя итог сказанному, можно сделать вывод, что использование средств зрительной наглядности позволяет сделать ситуацию учебного общения более разнообразной, интересной, эмоциональной, снижает утомление, развивает зрительную память учащихся, тренирует их творческое воображение и, как следствие, усиливает мотивацию иностранных учащихся к изучению русского языка.

## МОДЕЛИ СЛОВΟΣЛОЖЕНИЯ В ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ

*Иваненко Н.В.*

*УО «Витебский государственный медицинский университет»*

**Актуальность.** Как известно, словосложение занимает промежуточное положение между морфологическим и синтетическим способами сочетания единиц языка, обладая чертами того и другого. Особый интерес представляет изучение словосложения в латинском языке. Во-первых, потому что латинский язык послужил основой для развития многих из языков индоевропейской семьи, во-вторых, он имеет богатую словообразовательную систему с множеством разнообразных моделей и, в-третьих, латинский язык как язык мертвый, уже не развивающийся, предоставляет богатый материал для выявления сущностных характеристик словообразовательных процессов в силу закрытости его словообразовательных рядов.

**Цель.** Изучить значимые части речи, образующие словосложением, описать модели образования сложных слов.

**Материал и методы.** Материалом исследования послужили сложные слова, отобранные из словаря на букву А «Латинско-русского словаря» И.Х. Дворецкого. Были использованы описательный

метод, сопоставительный метод, методы анализа и группировки.

**Результаты и обсуждение.** Среди отобранных сложных слов встречаются имена существительные (aquaeductus, us m водопровод, assipondium, i n фунтовый вес), имена прилагательные (anguicomus, a, um змеевласый, aerisonus, a, um звенящий медью), глаголы (animadverto, verti, versum, ěre обращать внимание, aedifico, avi, atum, are строить), наречия (aliquammulto довольно много, alicunde = aliquonde откуда-нибудь) и местоимения (aliquilibet, qua(e)libet, quodlibet какой-либо, alteruterque, alterutraque, alterutrumque каждый из обоих, оба).

По морфологическому составу можно выделить следующие модели образования сложных имен существительных:

- 1) существительное + существительное: agri-cultor, oris m земеледелец (ager, agri m; cultor, oris m), agri-mensor, oris m землемер (ager, agri m; mensor, oris m), anulo-culter, tri m нож кольцевой формы (anulus (annulus), i m; culter, tri m);

- 2) прилагательное + существительное: